



## PRESIDENT'S SPECIAL THANKS

## UN GRAND MERCI DU PRÉSIDENT

### The Tsunami Fund

Members of the Canadian Association will be pleased to hear that world wide, the Order of Malta has raised more than \$15,000,000.00 in aid of the victims of the Tsunami that struck Thailand, Indonesia, India and Sri Lanka. The Order's emergency corps (ECOM) was at work in India and Thailand almost immediately after the disaster.



### Le fond Tsunami

Les membres de l'Association canadienne seront heureux d'apprendre que, à l'échelle mondiale, l'Ordre de Malte a mobilisé des fonds de plus de 15,000,000 \$ pour venir en aide aux victimes du tsunami qui a dévasté la Thaïlande, l'Indonésie, l'Inde et le Sri Lanka. Le Corps d'urgence (ECOM) de l'Ordre était au travail en Inde et en Thaïlande presque immédiatement après le désastre.

Many of our confreres and consoeurs had already made donations to other organizations prior to our appeal. Nevertheless I wish to report that the Canadian Association and its supporters have sent \$35,000,00 to the relief fund. To those who have shown such generosity, my special thanks.

Plusieurs de nos confrères et consoeurs avaient déjà contribué des dons à d'autres organisations avant l'appel de l'Ordre. Néanmoins, je tiens à vous informer que l'Association canadienne et ses associés ont pu expédier 35,000\$ au fonds de secours. Mes sincères remerciements s'adressent à ceux et celles qui ont fait preuve d'une grande générosité.

Théodore J. Arcand  
President/président

## EPISTULA

Published by the Canadian Association of the Sovereign Military Hospitaller Order of Malta.

The material submitted by the member of the Order will be published in the language in which they have been written.

The material concerning the affairs of the Order will be published in the two official languages.

## EPISTULA

Publié par l'Association canadienne de l'Ordre Souverain Militaire Hospitalier de Malte.

Les articles soumis par les membres de l'Ordre, seront publiés dans la langue dans laquelle ils ont été rédigés. Le matériel concernant les affaires de l'Ordre sera publié dans les deux langues officielles.

Éditeur / Rédacteur:  
**John J.F. Kennedy**

Executive Council /  
Conseil Exécutif:

**Théodore Arcand**  
Président / Président  
**Vacant**

Vice-President

**Lionel Lavallée**

Chancellor / Chancelier

**Dr. Jean-Marc Guilé**

Hospitaller / Hospitalier

**Gordon A. Marckay, QC**

Treasurer / Trésorier:

**Peter G. Quail**

Master of ceremonies /

Cérémoniaire

**Robert Pichette**

Historiographe

**Regional Vice-President /  
Vice-Présidents**

**Régionnaux:**

Atlantic - Atlantique

**Francis J. Crothers**

Quebec - Québec

**Moïse Tousignant**

Montreal - Montréal

**André A. Morin**

Toronto

**Jonh S. Grant, QC**

Ottawa

**J. Andrew Doyle**

Vancouver

**Francis G.A. McCullough**

**J.A. Henri Pelland**

Vice-President, Brigades

Vice-Président, Ambulanciers

Chief Chaplain

Chaplain principal

**Msgr./ Mgr. Norbert Lacoste**

Executive Director /

Directeur général :

**Wedigo Graf von Schweinitz**



## Why go to Lourdes?

Each year, the Order of Malta organizes a pilgrimage to Lourdes, in France. The Grand Master is always in attendance and several national Associations accompany the sick ones. The French Association is represented by a large number of Knights, Dames and Chaplains. The American Associations charter a plane to transport the pilgrims. The British, the Belgians, the Swiss, the Italians, the Germans, the Spaniards and several other nations also attend in large numbers. During the past few years, the Canadian Association has been represented by a few members who come from various provinces of our vast country.

This year, we hope there will be a larger contingent of Canadian members. Those who make the pilgrimage once take a liking to it and wish to return, and understandably so since Lourdes is the most celebrated international Marian sanctuary where we find the sources of our faith. When he was dying on the cross to save the world, Jesus entrusted us to his Mother, Mary, who became our Mother. In 1854, the Virgin Mary appeared 18 times to the young Bernadette Soubirous to whom she revealed her name "I am the Immaculate Conception". She asked Bernadette to have a sanctuary built on the spot for pilgrimages. The Order of Malta adheres to this tradition each year. Mary showers us with graces and favours; let us respond to this kind invitation by attending as of this year. The dates are from April 26 to May 6, 2005.

Lionel Lavallée is in charge: (450) 462-4536,  
E-Mail: [lmavallee@videotron.ca](mailto:lmavallee@videotron.ca)

## Pourquoi aller à Lourdes?

L'Ordre de Malte organise chaque année un pèlerinage à Lourdes en France. Le Grand-Maître y est toujours présent et plusieurs Associations nationales y accompagnent des malades. L'Association française y est présente avec un grand nombre de chevaliers, de dames, de chapelains. Les associations américaines nolisent un avion pour transporter les pèlerins. Les Britanniques, les Belges, les Suisses, les Italiens, les Allemands, les Espagnols et plusieurs autres nations y viennent nombreux. Depuis plusieurs années l'Association canadienne y est présente par quelques membres qui y viennent des différentes provinces de notre vaste pays.

Nous espérons nous y retrouver plus nombreux, cette année encore. Ceux qui y sont venus une fois y prennent goût et veulent y revenir. C'est que Lourdes est le sanctuaire marial international le plus célèbre et on y retrouve les sources de notre foi. Jésus en mourant sur la croix pour sauver le monde nous a confié Marie, sa Mère qui est devenue notre mère. La vierge Marie est apparue 18 fois à Lourdes à la petite Bernadette Soubirous en 1854 lui révélant son nom : « Je suis l'Immaculée Conception » lui demandant de faire construire un sanctuaire et d'y venir en pèlerinage. C'est ce que l'Ordre de Malte a décidé de faire chaque année Marie nous y comble de grâce et de faveurs. Répondons à cette aimable invitation en y venant dès cette année. Les dates sont du 26 avril au 6 mai 2005.

Le responsable du voyage est Lionel Lavallée  
(450) 462 4536 e-mail: [lmavallee@videotron.ca](mailto:lmavallee@videotron.ca)

Msgr. Norbert Lacoste/Mgr. Norbert Lacoste  
Chief Chaplain/Chaplain principal

## Grand Master's Message

This Lent I want to bring to your attention the question of vocations to Justice. As I said in Malta a year ago, without professed, the Order will cease to exist.

It is therefore essential that we have more suitable people seeking the religious life. I emphasize that it is not in order that they should take the leading posts in the government of the Order or its sub-divisions, but to enhance the spiritual life of the members. They could organize local pilgrimages, visiting the sick and days of spiritual exercises.

The vocation to lead a religious life in the Order is not an easy one: the professed do not live in community, nor do they become priests, two factors which many young men with vocations seek. To live in the world, but not to be of the world is a hard ideal to live up to.

An aspirant to Justice can put off taking final vows for up to ten years, and can continue in his work. He should also make financial arrangements, so that his property is put in a trust, or administered for him by another.

I ask you all, therefore, to be on the lookout for suitable candidates and to do your utmost to foster vocations among your members. Chaplains are being asked to cooperate in this. You will get all the support you need from the Grand Magistry and from the Knights of Justice.



The Grand Master/Le Grand-Maître

## Message du Grand-Maître

Durant ce carême je veux attirer votre attention sur le sujet des vocations à la catégorie de Justice. Comme je l'ai dit à Malte il y a un an, sans profès l'Ordre cessera d'exister.

Il est donc essentiel que nous ayons plus de candidats aptes à choisir la vie religieuse. Je tiens à souligner qu'il ne s'agit pas d'occuper les postes importants dans le gouvernement de l'Ordre ou de ses subdivisions, mais plutôt de valoriser la vie spirituelle des membres. Ils pourraient organiser des pèlerinages locaux, visiter les malades et de mettre en place des exercices spirituels.

La vocation qui mène à la vie religieuse dans l'Ordre n'est pas facile; les profès ne vivent pas en communauté et ne deviennent pas prêtres, deux facteurs recherchés par les jeunes qui ont une vocation. Vivre dans le monde mais ne pas être dans le monde est un défi de taille.

Un aspirant à la catégorie de Justice peut différer ses vœux permanents pendant dix ans et il peut continuer à travailler dans sa profession. Il devrait prendre des mesures financières pour que sa propriété soit placée en fidéicomis, ou administrée en son nom par une autre personne.

Je vous demande donc d'être à l'affût de bons candidats et de faire tout en votre pouvoir pour promouvoir les vocations parmi vos membres. La coopération des chapelains est nécessaire à cette oeuvre. Vous obtiendrez tout l'appui que vous désirez de la part du Grand Magistère et des chevaliers de Justice.

**Congratulations** to John T. Dunlap formerly of Ottawa, now of New York, who is entering upon his initial stages of becoming a 20 Knight of Justice. Mr. Dunlap, a lawyer in both the Ontario and New York State bars is a former President of the Canadian Club of New York and was a Knight of Magistral Grace in the American Association.

**Félicitations** à John T. Dunlap, autrefois d'Ottawa mais domicilié à New York, qui entreprend les stages préparatoires aux vœux d'un chevalier de justice. Me Dunlap, membre des barreaux de l'Ontario et de l'État de New York, est un ancien président du «Canadian Club» de New York. Il était chevalier de grâce magistrale dans l'Association américaine.

*Happy Easter*

*Joyeuse Pâques*

